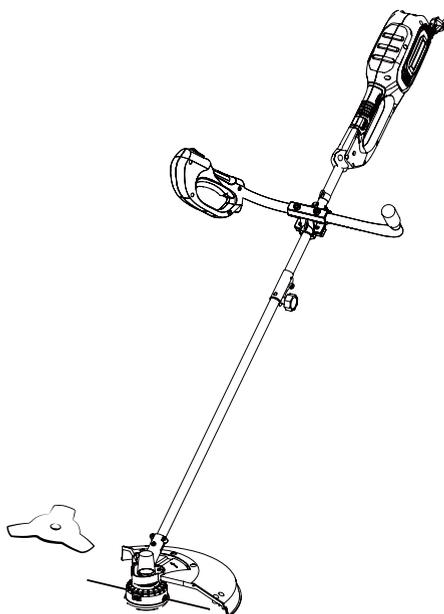




VILLARTEC

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МОТОКОСЫ

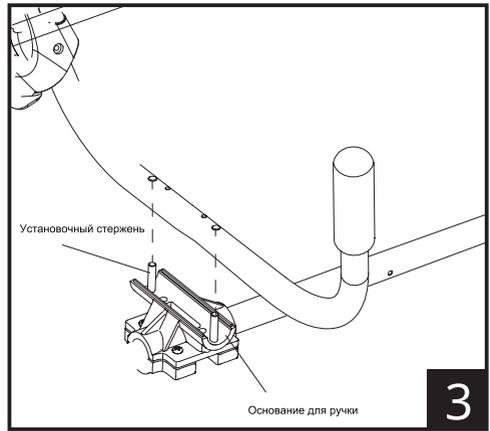
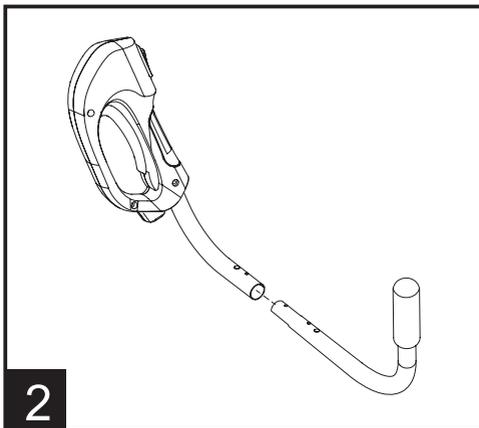
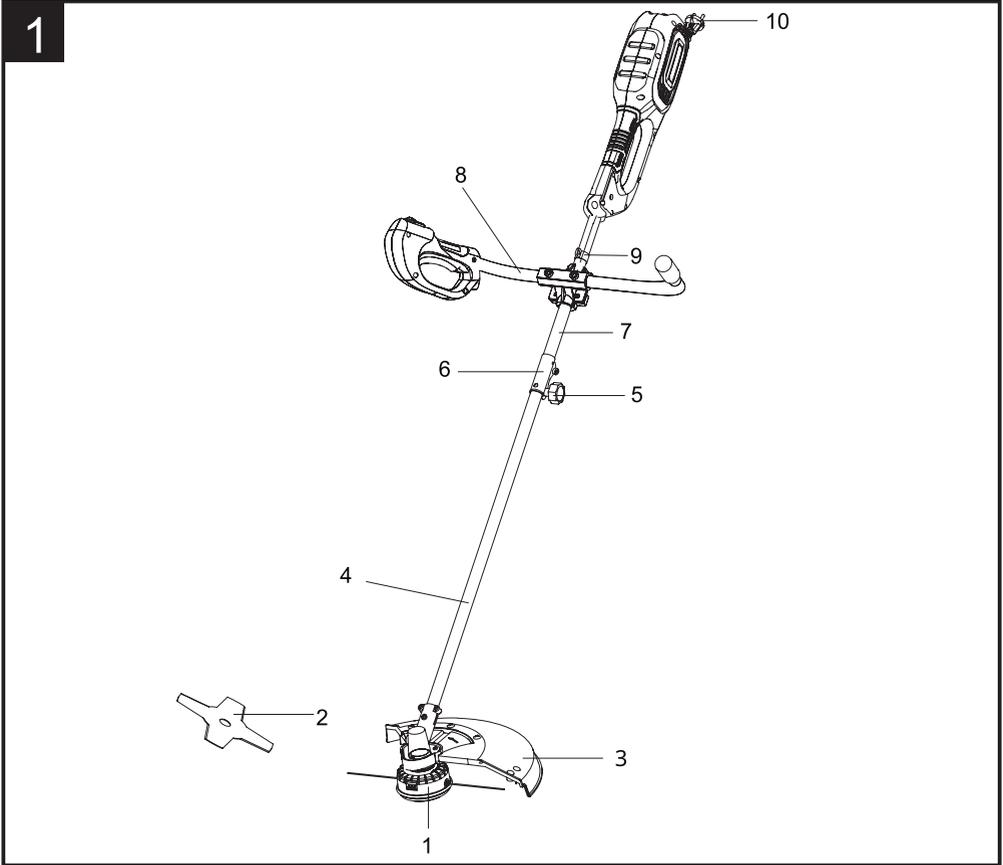
VILLARTEC CE124

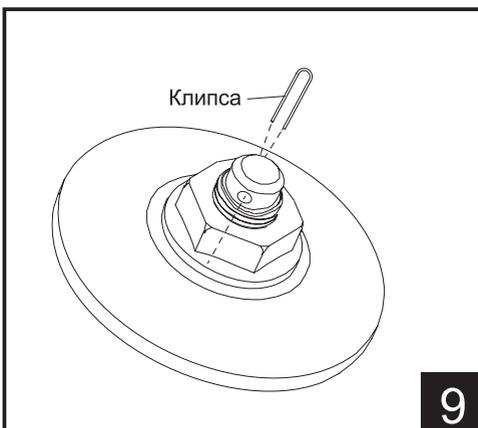
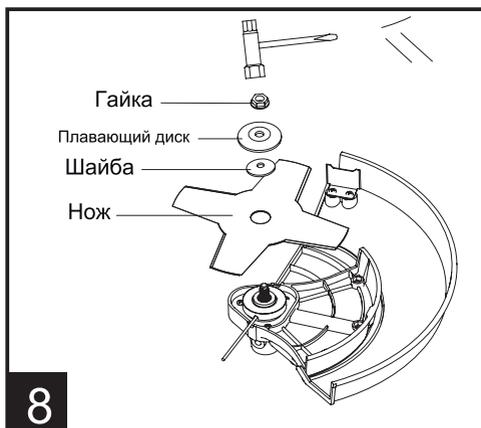
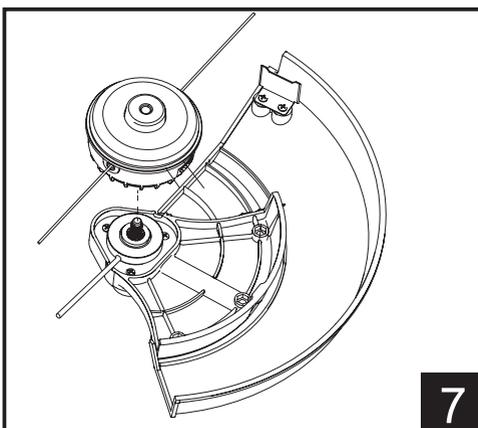
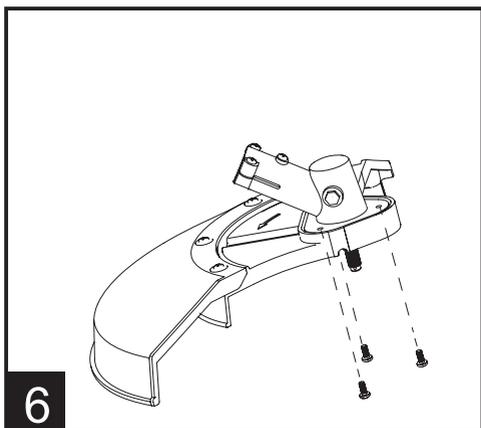
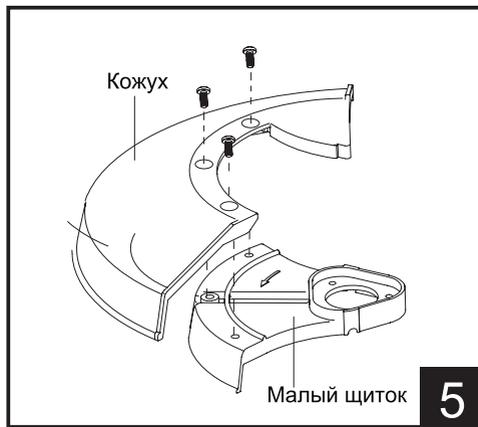
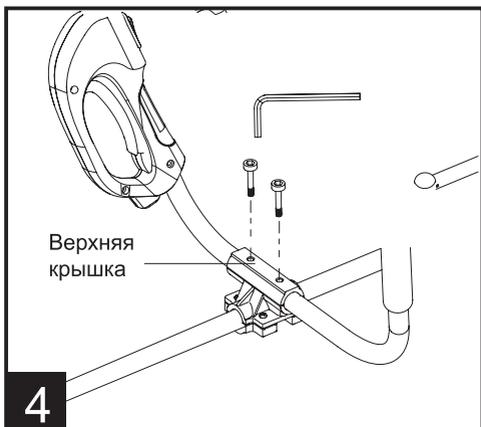


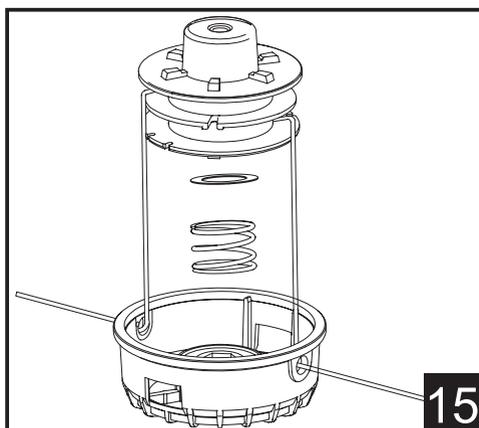
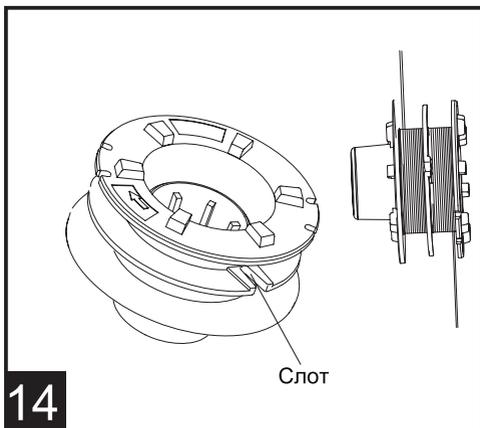
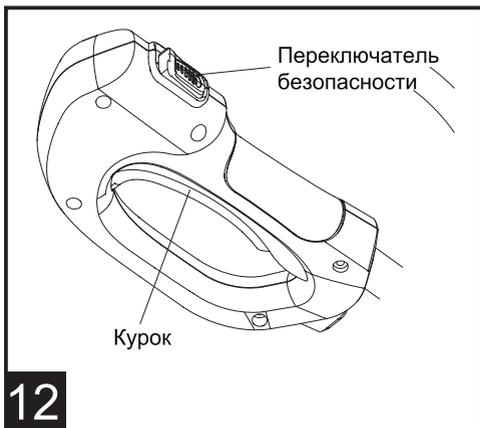
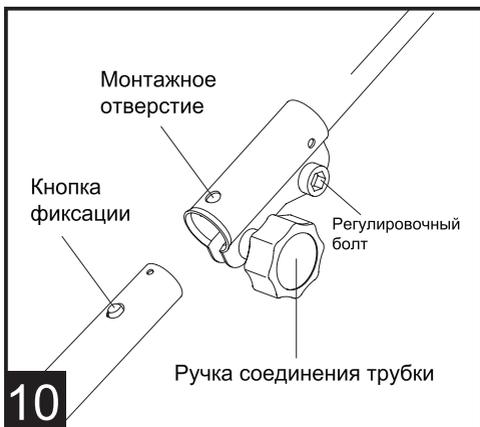
**ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ
ПЕРЕД РАБОТОЙ С ИНСТРУМЕНТОМ!**

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструктив своих изделий.
Актуальная информация и инструкции размещены на сайте:
www.villartec.ru









ОГЛАВЛЕНИЕ

1. БЕЗОПАСНОСТЬ И СИМВОЛЫ	5
2. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ.....	6
3. ЗНАЙТЕ СВОЙ ИНСТРУМЕНТ.....	11
4. ТЕХ. ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	11
5. СБОРКА.....	12
6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	13
7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ....	14
8. ПЕРЕРАБОТКА И УТИЛИЗАЦИЯ.....	16
9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ.....	16
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	17

БЕЗОПАСНОСТЬ И СИМВОЛЫ

Объяснение безопасности и международных символов описывает безопасность и международные символы, а также пиктограммы, которые могут использоваться на этом изделии. Прочтите руководство оператора для получения полной информации по технике безопасности, сборке, эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту.



Внимание / Предупреждение.



Чтобы снизить риск получения травмы, пользователь должен прочитать инструкцию.



Наденьте защитные перчатки.



Носите защиту для глаз.



Носите защиту для ушей.



Носите прочную нескользящую обувь.



Немедленно выньте вилку из розетки, если шнур питания/удлинитель поврежден или запутался.



Не используйте во время дождя или во влажных условиях.



Остерегайтесь травмы стопы режущей насадкой.



Держитесь на расстоянии 15 метров от других людей.



Остерегайтесь предметов, отбрасываемых при кошении. Никогда не используйте агрегат без установленного защитного кожуха.



Остерегайтесь предметов, отбрасываемых режущими приспособлениями. Никогда не используйте без установленного защитного кожуха.



Не устанавливайте и не используйте ножи любого типа на устройстве, отмеченном этим символом.



Максимально допустимые обороты режущей головки.



Максимально допустимые обороты лезвия.



Отработанные электротехнические изделия нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, утилизируйте там, где это возможно. Обратитесь в местные органы власти или в местный магазин за советом по утилизации.

лезвие будет продолжать вращаться и лишь постепенно остановится. Лезвие, которое находится в процессе вращения до полной остановки, может нанести вам или находящимся рядом людям травму.

с) Если к вам подошли, остановите двигатель и режущее оборудование. В случае ножевых блоков существует дополнительный риск травмирования окружающих в результате удара движущимся диском в случае толчка диска или другой неожиданной реакции инструмента.

- Толчок лезвия может произойти, когда вращающееся лезвие соприкасается с объектом, который оно не может сразу срезать.
- Толчок может быть достаточно сильным, чтобы устройство и/или оператор отлетели в любом направлении и, возможно, потеряли контроль над устройством.
- Толчок лезвия может произойти без предупреждения, если лезвие заедает, застревает.
- Толчок лезвия чаще возникает в местах, где трудно увидеть разрезаемый материал.

4) Рекомендация

а) Машина должна питаться через устройство защитного отключения (УЗО) с током срабатывания не более 30 мА.

б) Избегайте использования машины в плохих погодных условиях, особенно при угрозе грозы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работе с режущим лезвием всегда существует риск отдачи, если режущая головка соприкоснется с твердым предметом! Отдача вызовет внезапную остановку режущей головки, что, в свою очередь, приведет к принудительному движению режущей головки в направле-

нии, противоположном вращению режущего диска! Убедитесь, что вы крепко держите обе руки при любом признаке такой отдачи, будьте внимательны и сохраняйте стойку, чтобы избежать травм!

ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ СИТУАЦИЯ

Ознакомьтесь с использованием продукта с помощью данного руководства по эксплуатации. Запомните указания по технике безопасности и следуйте им, чтобы предотвратить риски и опасности.

1. Всегда будьте бдительны при использовании этого продукта, чтобы вы могли заранее распознавать риски и устранять их. Быстрое вмешательство может предотвратить серьезные травмы и материальный ущерб.

2. Выключите и отсоедините от источника питания, если есть неисправности. Перед повторной эксплуатацией изделия обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки и ремонта, при необходимости.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже если вы используете этот продукт в соответствии со всеми требованиями безопасности, потенциальные риски травм и повреждений остаются. Следующие опасности могут возникнуть в связи со структурой и конструкцией этого продукта:

1. Проблемы со здоровьем, возникающие в результате вибрации, если продукт используется в течение длительного времени или неправильно эксплуатируется.
2. Травмы и повреждение имущества из-за сломанных режущих приспособлений или внезапного удара скрытых предметов во время использования.
3. Опасность получения травм и материального ущерба в результате вылетевшего постороннего предмета.
4. Длительное использование этого

продукта подвергает оператора воздействию вибраций и может привести к синдрому «белых пальцев». Чтобы снизить риск, наденьте перчатки и держите руки в тепле. При появлении любого из симптомов «белого пальца» немедленно обратитесь к врачу. Симптомы «белого пальца» включают: онемение, потерю чувствительности, покалывание, боль, упадок сил, изменение цвета или состояния кожи. Эти симптомы обычно появляются на пальцах, руках или запястьях. Риск возрастает при низких температурах.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот продукт создает электромагнитное поле во время работы! Это поле может при некоторых обстоятельствах мешать активным или пассивным медицинским имплантатам! Чтобы снизить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинских имплантатов перед использованием этого изделия!

НАЗНАЧЕНИЕ

1. Этот кусторез/триммер рассчитан на максимальную потребляемую мощность 1000 Вт.
2. С режущим лезвием и защитным кожухом изделие предназначено для срезания более тяжелых сорняков.
3. Устройство с триммерной головкой и защитным кожухом предназначено для стрижки мелких видов сорняков, газонной травы или аналогичной мягкой растительности.
4. Изделие не следует использовать для стрижки необычно густой травы или растительности, влажной травы, измельчения листьев и т. д.
5. Этот продукт предназначен для част-

ного использования в домашних условиях только на небольшой территории. Он не подходит для коммерческого применения или для больших открытых пространств и не должен использоваться для каких-либо иных целей, кроме описанных.

ЗНАЙТЕ СВОЙ ИНСТРУМЕНТ

Модель: **CE124**

Триммер для травы/кусторез для стрижки травы, сорняков и крапивы.

1	Триммерная головка
2	Нож
3	Защитный кожух
4	Нижняя трубка
5	Ручка соединения трубки
6	Фиксатор
7	Верхняя труба
8	Ручка в сборе
9	Кольцо для ремня
10	Разъем питания

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	CE124
Номинальное напряжение	230В
Номинальная выходная мощность	1200Вт
Обороты холостого хода	7500 об/мин +/- 10%
Тип лески	Нейлоновая
Диаметр лески	2,5 мм
Длина лески	5,3 м
Режущая способность	
Триммерная головка	340 мм
Режущее лезвие	230 мм
Масса	4,7 кг

СБОРКА

1. Распакуйте все детали и положите их на ровную устойчивую поверхность.

2. Удалите все упаковочные материалы и транспортировочные приспособления, если они есть.

3. Комплект поставки различается в зависимости от страны и приобретаемого варианта:

Модель SE124

- Триммер для травы/кусторез x1
- Руководство по эксплуатации x1
- Нож x1
- Триммерная головка x1
- Плечевой ремень x1
- Защитный кожух x1
- Торцевой ключ x1
- Шестигранный ключ x1
- Винт x3

4. Если вы обнаружите, что детали отсутствуют или имеют повреждения, не используйте изделие, а обратитесь к своему дилеру. Использование некомплектного или поврежденного изделия представляет опасность для людей и имущества.

5. Убедитесь, что у вас есть все принадлежности и инструменты, необходимые для сборки и эксплуатации. Это также включает подходящие средства индивидуальной защиты.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Надевайте защитные перчатки для этих сборочных работ и всегда кладите изделие на плоскую и устойчивую поверхность во время сборки.

Следуйте инструкциям по сборке шаг за шагом и используйте изображения в качестве визуального руководства, чтобы легко собрать продукт!

Не подключайте электропитание до полной сборки или настройки электроинструмента!

РУЧКА В СБОРЕ

1. Соедините правую и левую части рукоятки (рис.2).

2. Прикрепите узел ручки к основанию ручки. Убедитесь, что рукоятка установлена вверх, а рабочие части справа. Совместите два установочных стержня на основании рукоятки с двумя большими отверстиями (рис. 3).

3. Установите нижнюю крышку и ввинтите болты в меньшие отверстия для крепления рукоятки в сборе (рис. 4).

ЗАЩИТА В СБОРЕ

1. Прикрепите кожух к малому щитку и закрепите болтами (рис. 5).

2. Снимите шайбу, плавающий диск, гайку и зажим с редуктора.

3. Совместите отверстия на малом щитке и редукторе, вставьте три винта с нижней стороны, чтобы надежно зафиксировать защитный кожух на месте (рис. 6).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не устанавливайте защитный кожух так, чтобы его отверстие было обращено к пользователям.

ТРИММЕРНАЯ ГОЛОВКА В СБОРЕ

1. Вставьте прилагаемый стержень, чтобы шпиндель не двигался.

2. Установите триммерную головку на редуктор (рис. 7).

3. Снимите инструмент и проверьте крепление.

УЗЕЛ ОТРЕЗНОГО НОЖА

1. Вставьте прилагаемый инструмент, чтобы шпиндель не двигался.

2. Присоедините лезвие, шайбу, плавающий диск к шпинделю и законтрите гайки

торцевым ключом до полной фиксации лезвия (рис. 8).

4. Снимите стержень и торцевой ключ.
5. Вставьте маленькую клипсу для двойного крепления (Рис.9).

ТРУБНОЕ СОЕДИНЕНИЕ

1. Ослабьте соединительную ручку трубки.
2. Вставьте нижнюю трубку в муфту так, чтобы ее установочная кнопка зафиксировалась в монтажных отверстиях (рис. 10).
3. Затяните соединительную ручку трубки, чтобы прочно удерживать нижнюю трубку на месте.
4. Далее затяните регулировочный болт, если нижняя трубка все еще движется после достаточного затягивания ручки (рис. 10).

УЗЕЛ ПЛЕЧЕВОГО РЕМНЯ

Закрепите крючок на кольце ремешка. Отрегулируйте длину ремня, чтобы обеспечить удобное рабочее положение (рис. 11).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда надевайте достаточно средств защиты, чтобы снизить риск получения травм при работе с этим устройством. Держите все части тела подальше от режущего инструмента и горячих поверхностей.

ЗАПУСК/ОСТАНОВ

- Подключите устройство к источнику питания.
- Чтобы запустить машину, нажмите предохранительный выключатель вперед, а затем нажмите на спусковой крючок. Вы можете отпустить предохранительный

выключатель, нажав на спусковой крючок (рис. 12).

- Чтобы остановить машину, отпустите курок.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Режущая головка продолжает вращаться в течение примерно 5 секунд после выключения устройства. Дайте двигателю полностью остановиться, прежде чем опускать устройство.

ОБЩАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Перед запуском убедитесь, что предохранительный выключатель находится в положении OFF, и отключите устройство от источника питания.
- Проверьте общее состояние агрегата. Проверьте защитные кожухи, выключатель, шнур питания и удлинитель. Проверьте наличие не затянутых винтов, перекосов и препятствий в движущихся частях, корректность сборки, наличие сломанных частей и любых других условий, которые могут повлиять на безопасную работу.
- Убедитесь, что вы находитесь на ровной поверхности и в устойчивом положении.
- Перед началом работы проверьте защитное оборудование на устройстве.
- Убедитесь, что в рабочей зоне нет камней, мусора, ниток и других посторонних предметов.
- Никогда не работайте на машине, если поблизости находятся люди, особенно дети, или домашние животные.
- Носите устройство на плечевом ремне и держите правой рукой за рукоятку управления.
- Избегайте горячих поверхностей и вращающихся частей, всегда держите инструмент подальше от тела.

- Запустите инструмент перед тем, как начать непосредственную работу по кошению травы.

- Начинайте резать ближе всего к источнику питания и работайте вдали от него, чтобы избежать контакта с кабелем.

- Косите траву/кустарник, поворачивая инструмент справа налево и наклоняя инструмент вперед под углом около 30°.

- Легкие стрижки лучше, чем сильные, поскольку они позволяют скошенной траве падать с катушки, предотвращая засорение катушки травой.

- Срезайте всю траву сверху вниз. Это предотвратит наматывание травы на корпус вала и головку струны, что может привести к повреждению из-за перегрева.

- Высокую траву следует косить слоями, всегда начиная сверху.

- Если трава наматалась на головку триммера или режущий нож, **ОСТАНОВИТЕ ИЗДЕЛИЕ**, отключите шнур питания и удалите траву.

- Следите за отдачей в случае удара о твердые предметы.

- По завершении стрижки держите режущую головку как можно ближе к уровню земли, отпустите курок и дайте двигателю полностью остановиться.

- После окончания резки держите головку близко к уровню земли, отпустите переключатель и следите за тем, чтобы двигатель полностью остановился. Положите инструмент на землю, выключите и выньте вилку кабеля из сети.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Может возникнуть риск операции, например, острые ветки дерева могут порезать кожу пользователя, лезвие устройства может повредить тело пользователя. Всегда надевайте средства защиты глаз,

органов слуха, рук, ног и тела, чтобы снизить риск получения травм при работе с данным устройством.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

НАПОЛНЕНИЕ ШПУЛИ

1. Отключите устройство от сети и убедитесь, что оно полностью остановлено.
2. Переверните устройство вверх дном, чтобы получить доступ к линии обрезки.
3. Нажмите две кнопки фиксатора на крышке катушки, откройте крышку катушки и снимите катушку (рис. 13).
4. Очистите катушку и ее держатель.
5. Сложите новую нейлоновую леску длиной 5 м пополам и зацепите центр в прорезь катушки. Равномерно и плотно наматывайте леску на собственную рейку, оставив примерно 8 см длины для направления (рис. 14).
6. Проденьте два конца через отверстия, а затем вставьте катушку обратно в держатель. Убедитесь, что пружина и шайба все еще находятся под катушкой (рис. 15).
7. Закройте крышку катушки. Убедитесь, что кнопки разблокировки защелкнулись.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте только гибкую неметаллическую леску, рекомендованную производителем. Никогда не используйте, например, проволоку или трос, которые могут порваться и стать опасным снарядом.

ЗАМЕНА КАТУШКИ

1. Отключите устройство от сети и убедитесь, что оно полностью остановлено.
2. Переверните устройство вверх дном, чтобы получить доступ к линии обрезки.
3. Нажмите две кнопки фиксатора на

крышке катушки, откройте крышку и снимите заменяемую катушку (рис. 13).

4. Очистите держатель катушки.
5. Потяните два конца новой катушки примерно на 8 см для направления.
6. Пропустите два конца лески через проушины на держателе катушки.
7. Установите катушку обратно в держатель катушки. Убедитесь, что шайба и пружина все еще находятся под катушкой.
8. Закройте крышку катушки, защелкнув кнопки фиксатора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После повторной заправки лески или замены катушки дайте устройству поработать без нагрузки не менее одной минуты, чтобы убедиться, что леска и инструмент работают правильно.

ОЧИСТКА

- Перед очисткой убедитесь, что устройство отключено от источника питания и полностью остановлено.
- Следите за тем, чтобы на всех предохранительных устройствах, вентиляционных отверстиях и корпусе двигателя не было мусора и грязи.
- Откройте головку триммера и уберите оставшуюся траву.
- Высушите режущее лезвие, чтобы предотвратить появление ржавчины. Держите лезвие острым, чтобы сохранить хорошую режущую способность.
- Вытрите грязь тряпкой или сжатым воздухом. Настоятельно рекомендуется очищать устройство после каждого использования.
- Не используйте чистящие средства, так как они могут повредить пластик и ослабить структурную целостность устройства.

ТРАНСПОРТИРОВКА

- Выключите изделие и отсоедините источник питания.
- Всегда переносите изделие за ручку.
- Оберегайте изделие от любых сильных ударов или сильных вибраций, которые могут возникнуть при транспортировке в транспортных средствах.
- Накройте лезвие, чтобы избежать травм.
- Зафиксируйте изделие, чтобы оно не соскользнуло и не упало.
- Не подвергайте изделие прямому воздействию солнечных лучей.
- Убедитесь, что температура во время транспортировки никогда не выходит за допустимые пределы.

ХРАНИЛИЩЕ

- Перед хранением очистите устройство, как описано выше.
- Храните изделие и его принадлежности в темном, сухом, незамерзающем, хорошо проветриваемом месте.
- Не храните продукт под солнечными лучами и в доступном для детей месте.
- Убедитесь, что изделие всегда защищено от холода и влажности.
- Защищайте устройство от пыли подходящим чехлом.
- Тщательно осмотрите устройство на наличие изношенных, незакрепленных или поврежденных деталей, чтобы убедиться, что изделие находится в хорошем состоянии.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выполняйте работы по очистке и техническому обслуживанию только в соответствии с настоящей инструкцией! Все дальнейшие работы должен выполнять квалифицированный специалист!